

9. Полехина М. М. Опыт преподавания филологических дисциплин в аспекте новых образовательных технологий (Тезисы) [Электронный ресурс] // II Международный форум по педагогическому образованию. 2016. URL: <https://www.futureacademy.org.uk/files/images/upload/57IFTE2016F.pdf>.
10. Бургин М. С. Инновация и новизна в педагогике // Молодежь в постиндустриальном обществе : материалы Междунар. научно-практ. конф. 2013. № 3.
11. Макова Т. И. Инновационные ресурсы // Проблемы развития молодежного предпринимательства в инновационной среде : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Екатеринбург, 2011. С. 54–57.
12. Лешутина И. А. Современные образовательные технологии в условиях профильного обучения РКИ // Русский язык за рубежом. М. : Гос. ин-т русского языка имени А. С. Пушкина. 2017. № 4. С. 64–73.
13. Иванова И. Л., Оганезова А. С. Использование мультимедийных презентаций в учебном процессе // Вестник Белгородского юридического института МВД России. 2014. № 2. С. 51–53.
14. Лапин Н. И. Теория и практика инноватики. М. : Университетская книга ; Логос, 2008.
15. Внедрение инновационных подходов к филологическому образованию. Филологический факультет МГУ [Электронный ресурс]. URL: <https://www.philol.msu.ru>.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРЕХАСПЕКТНОЙ 3D-МОДЕЛИ (THREE-DIMENSIONAL FRAMEWORK) В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

С. В. Халили-Квасова, В. В. Салем

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, khalili-kvasova@yandex.by,
violettas123@yahoo.com*

На основе описания трехаспектной модели (three-dimensional framework) Ларсена-Фримана показана тесная связь морфосинтаксической формы грамматической структуры и ее значения в контекстно-зависимой реализации. Обосновано использование данной модели на занятиях по русскому языку как иностранному на примере грамматической темы «Родительный падеж имени существительного».

Ключевые слова: three-dimensional framework; трехаспектная модель; русский язык как иностранный; родительный падеж; несогласованное определение; обучение грамматике.

В обучении русскому языку как иностранному одно из важнейших направлений занимает процесс усвоения обучающимися грамматиче-

ских норм и моделей. Грамматика неотъемлемо связана с формой, необходимой для передачи значения. В языке существуют определенные устойчивые синтаксические структуры, а также широкий набор «грамматического инвентаря», достаточного для конструирования уникальных высказываний в уникальной ситуации. Грамматика не просто статическая система правил морфологии и синтаксиса, но система динамическая, являющаяся важнейшим элементом коммуникативной ситуации с ее особой структурой (адресат, адресант, тональность, цель и т. д.) и психологическим взаимодействием между производящим речь и воспринимающим ее. Обучение грамматике необходимо, для того чтобы студенты использовали язык точно, осознанно и в соответствии с контекстом. Для достижения этого Ларсен-Фриман (Larsen-Freeman) предлагает использовать трехаспектную модель three-dimensional framework [2, с. 258], состоящую из трех сегментов, взаимосвязанных друг с другом и обязательных для успешного усвоения грамматики.

Представим трехаспектную модель в виде диаграммы 1 и рассмотрим каждый из сегментов. Так, сегмент «Форма» определяет, как образуется словоформа или синтаксическая конструкция, какие графические и фонетические маркеры для этого используются. К сегменту «Семантика» относятся значения данной грамматической формы или синтаксической конструкции. Прагматический сегмент отвечает за контекстуальное употребление словоформы и конструкции в соответствующей социалингвистической ситуации. Данный сегмент помогает определить, когда и почему используется данная конструкция или грамматическая форма.

Диаграмма 1



Рассмотрим данную 3-d модель на примере родительного падежа имени существительного. Так, к сегменту формы относятся все па-

дежные окончания имени существительного в данном падеже. Семантика включает такие значения родительного падежа, как отсутствие лица (предмета, явления); обозначение объекта обладания; объекта в конструкциях с отглагольными существительными; лица (субъекта) после существительных со значением действия; обозначение части предмета или вещества; обозначение принадлежности; характеристика предмета; обозначение цели (в конструкциях с предлогами *для, от*), причины (в конструкциях с предлогами *из-за, от*), даты (при ответе на вопросы *когда? какого числа?*); обозначение направления (старта) движения, изменения положения предмета в пространстве относительно другого предмета. Сегмент прагматики представляет широкий диапазон социокультурного контекста, где могут употребляться данные конструкции. Например, конструкции с родительным падежом имени существительного частотны при описании внешности человека, в ситуациях совершения покупок в магазине, а также при составлении маршрута.

Приведем пример использования трехмерной структуры при обобщающем изучении грамматической темы «Родительный падеж имени существительного» в связке с темами «Несогласованное определение» и «Описание внешности человека». Анализируем и заполняем круговую диаграмму the three-dimensional framework.

В первый сектор «**Форма**» («Form») размещаем:

А) таблицу окончаний родительного падежа для существительных, прилагательных, числительных в единственном и множественном числе, отдельное внимание уделяя: 1) алломорфам флексий в зависимости от типа основы (твердая/мягкая): *роднОЙ странЫ – лучшЕЙ подругИ*; 2) написанию гласных *ы, и* после *ж, ш, ч, щ* согласно традиционному правилу орфографии (*жи, ши*); 3) алломорфам флексий после шипящих (*большОй комнаты – под ударением, старшЕй сестры – без ударения*); 4) образованию форм с наращением основы (*мать – матери, имя – имени*); 5) произношению окончания *-ого/-его* в прилагательных и порядковых числительных мужского и среднего рода; 6) «убеганию» и появлению беглого гласного в основе в мужском, среднем роде и в форме множественного числа (*день – дней, юбка – юбОК*); 7) склонению существительных *мужчина, папа, дедушка, дядя, юноша* и правилу согласования данных существительных с прилагательными (*моего папы*); 8) правилу согласования существительных мужского рода, обозначающих лиц и мужского, и женского пола

с прилагательными, порядковыми числительными (*у моего врача Ирины*); 9) окончаниям множественного числа существительных (*улиц□, теть□, музыкантОВ, певцов, рублЕЙ*);

Б) предлоги, с которыми сочетаются существительные в родительном падеже (*без, из...*);

В) схемы типов подчинительной связи в словосочетаниях с несогласованным определением в форме родительного падежа (*сущ. + сущ.; сущ. + наречие; сущ. + притяж. мест. его, ее, их; сущ. + неделимое словосочетание = прилаг. + сущ.*);

Г) вопросы родительного падежа для именных частей речи;

Д) способы выражения несогласованных определений;

Е) композиционную схему текста-описания (*общее впечатление от предмета, характеристика атрибутов, личное отношение к описываемому предмету*);

Ж) композиционные схемы рекомендательных писем;

З) речевые образцы, интерпретирующие структуры и модели, указанные в пунктах А–Ж на конкретном языковом материале.

Во второй сектор «Семантика» («Meaning») размещаем:

А) общую функциональную характеристику категории падежа (обязательно упоминаем, что это словоизменительная грамматическая категория, что она выражает направленные отношения имени существительного к другим словам или синтаксическим конструкциям; что падежные значения имеют семантически двусторонний характер: с одной стороны, выполняют семантико-синтаксические функции субъекта, именного предиката, объекта и т. д., с другой стороны, конкретизируют их в соответствии со своими морфологическими значениями);

Б) значение форм родительного падежа (основанных на обозначении отложительно-сепаративного предмета без предлога и с учетом значений производных и непроизводных предлогов, употребляющихся с родительным падежом);

В) дополнительные значения, выражаемые несогласованными определениями (с видом связи управление и примыкание);

Г) значение форм родительного падежа у зависимого слова в словосочетаниях с главным словом, выраженным именем существительным, а именно: 1) принадлежность (*платье сестры, глаза девушки*); 2) качественная оценочная характеристика лица или предмета (*человек большого ума*); 3) отсутствие признака (*мужчина без усов*); 4) характеристика предмета по материалу (*пальто из шерсти*);

Д) значения падежей в конструкциях для описания внешности человека (для родительного падежа это значения ‘отсутствие качества или детали во внешности человека’, ‘название материала’, ‘характеристика человека по росту/весу’);

Е) тематические словари, связанные с описанием внешности человека в общем и по отдельным атрибутам, а также описание одежды;

Ж) список глаголов соответствующего уровня владения русским языком, которые «требуют» родительного падежа.

В третий сектор «**Контекстуальное употребление**» («Use») размещаем следующее: 1) вопросы: «Чем отличаются согласованные и несогласованные определения?», «Когда мы употребляем несогласованные определения?», «В каких стилях, типах речи, жанрах используются несогласованные определения?»; 2) варианты конструкций с несогласованными определениями, которые могут употребляться для описания внешности человека, например, *человек низкого роста, юноша без усов*; 3) указание на стилистическую функцию несогласованных определений (при прямом и инверсивном порядке).

Для отработки данного блока мы используем следующие **виды упражнений**: презентация грамматического явления (компонента грамматического явления) и работа по его узнаванию; работа с языковым материалом по образцу; подстановочные упражнения; трансформационные упражнения; упражнения, выводящие грамматическую конструкцию в «живую» речь.

Основываясь на трехмерной диаграмме the three-dimensional framework, мы распределяем упражнения, предлагаемые студентам, также по секторам.

В первый сектор «**Форма**» («Form») размещаем, например, такие упражнения:

1. Познакомьтесь со значениями родительного падежа.
2. Найдите в предложении несогласованные определения. Задайте вопросы к конструкциям с несогласованным определением.
3. Прочитайте текст. Распределите несогласованные определения, характеризующие человека, по группам в зависимости от грамматической модели словосочетания.
4. Употребите слова в скобках в правильной форме (*Из гостиной раздался бой [старинные часы].*)
5. Допишите окончания.
6. Составьте сочетания по образцу (*в коробке была зимняя обувь – коробка из-под зимней обуви*).

7. Закончите фразы, используя числительные *два, три, четыре* (*У меня одна сестра и [два, брат].*)

8. Замените прилагательные в сочетании существительного и прилагательного существительным с предлогом (*бесцветная жидкость – жидкость без[цвета]*).

Во второй сектор «Семантика» («Meaning») размещаем следующие задания:

1. Прочитайте предложения. Определите, какое значение родительного падежа реализуется в подчеркнутых словоформах.

2. Ответьте на вопросы. (*Чья книга? [мой друг Виктор]*).

3. Дайте отрицательные ответы на вопросы. (*У тебя есть брат? – У меня нет брата.*)

4. Закончите предложения, используя слова в скобках, объясните употребление падежной формы. (*В сентябре мы начали изучение [русский язык].*)

5. Подтвердите высказанные предположения. Используйте несогласованные определения. (*Говорят, сегодня будет безветренный день? – Да, вы правы, сегодня будет день без ветра.*)

6. Закончите предложения. Подберите окончание предложения из группы несогласованных определений справа. Дайте варианты.

7. Составьте предложения из данных слов (*У, мало, я, сегодня, время, свободное – У меня сегодня мало свободного времени.*)

8. Подберите к данным словам несогласованные определения в форме родительного падежа и составьте предложения с полученными словосочетаниями (*чувство – чувство радости и покоя – Он испытывал чувство радости и покоя.*)

В третий сектор «Контекстуальное употребление» («Use») размещаем следующие виды заданий:

1. Опишите предметы. Используйте несогласованные определения.

2. Опишите себя (своего друга, знакомого, родственника). Используйте несогласованные определения.

3. Посмотрите на фотографию известного человека. Что вы можете сказать о его внешности и характере?

4. Скажите, на кого вы похожи. Почему вы так думаете?

5. Продолжите диалоги. Используйте несогласованные определения.

6. Напишите своему другу рекомендательное письмо для работы в известном банке. Используйте согласованные и несогласованные определения.

И еще один важный момент, о котором следует упомянуть. При обучении грамматике преподавателю всегда следует тщательно проанализировать, какой из компонентов данной трехмерной модели нуждается в наибольшем внимании. Допустим, довольно распространенное явление, когда учащиеся, хорошо усвоив форму родительного падежа, начинают накладывать ее на конструкции с другими падежами в иных прагматических ситуациях.

Говоря об использовании 3-d модели, Ларсон-Фриман дает определенные рекомендации. Так, например, в случае, если учащиеся испытывают трудности в усвоении формы, следует в упражнениях коммуникативной направленности ограничиться использованием именно той конкретной грамматической формы, которая и представляет трудность. Другими словами, при отработке коммуникативной ситуации разнообразие форм и моделей не приветствуется. В том случае, если следует закрепить значения грамматической формы, продуктивно применять методы ассоциативного обучения, которые помогут обучающимся создавать устойчивые ассоциации между формой и семантикой. Механическое многократное повторение грамматической модели не будет эффективным, а вот составление схем, таблиц, диаграмм будет полезным и достаточным для прочного усвоения материала. При этом следует учитывать ограничения памяти и сокращать количество значений, которые отрабатываются, до 3–6 условных единиц. Если же учащимся трудно выбирать необходимую форму или конструкцию в определенной коммуникативной ситуации, это значит, что преподавателю следует на занятиях уделить больше внимания именно прагматическому аспекту и предлагать на выбор несколько словоформ или конструкций в определенном контексте [1].

Библиографические ссылки

1. Celce-Murcia M. & Larsen-Freeman D. (with H. Williams). The Grammar book : An ESL/EFL Teacher's Course (2nd Edition). Boston, MA : Heinle & Heinle Publishers, 1999.
2. Larsen-Freeman D. Teaching Grammar. In Celce-Murcia, M. (Ed.), Teaching English as a Second or Foreign Language. Boston : Heinle & Heinle. 2001.